



Conception d'un outil d'auto-évaluation accompagnée pour l'autonomisation d'apprenants en tandem

Marco Cappellini

Aix Marseille Université et Laboratoire Parole & Langage



Conception d'un outil d'auto-évaluation accompagnée pour l'autonomisation d'apprenants en tandem

Marco Cappellini et al.

Aix Marseille Université et Laboratoire Parole & Langage



Conception d'un outil d'auto-évaluation accompagnée pour l'autonomisation d'apprenants en tandem



Marco Cappellini et al.

Aix Marseille Université et Laboratoire Parole & Langage

Plan

1. Le projet *Intertandem* : pour un aide à la mobilité internationale à travers le tandem
2. L'évaluation et l'autonomie : outils et paradoxes
3. Une proposition



Le projet Intertandem : pour un aide à la mobilité internationale à travers le tandem

Objectifs du projet

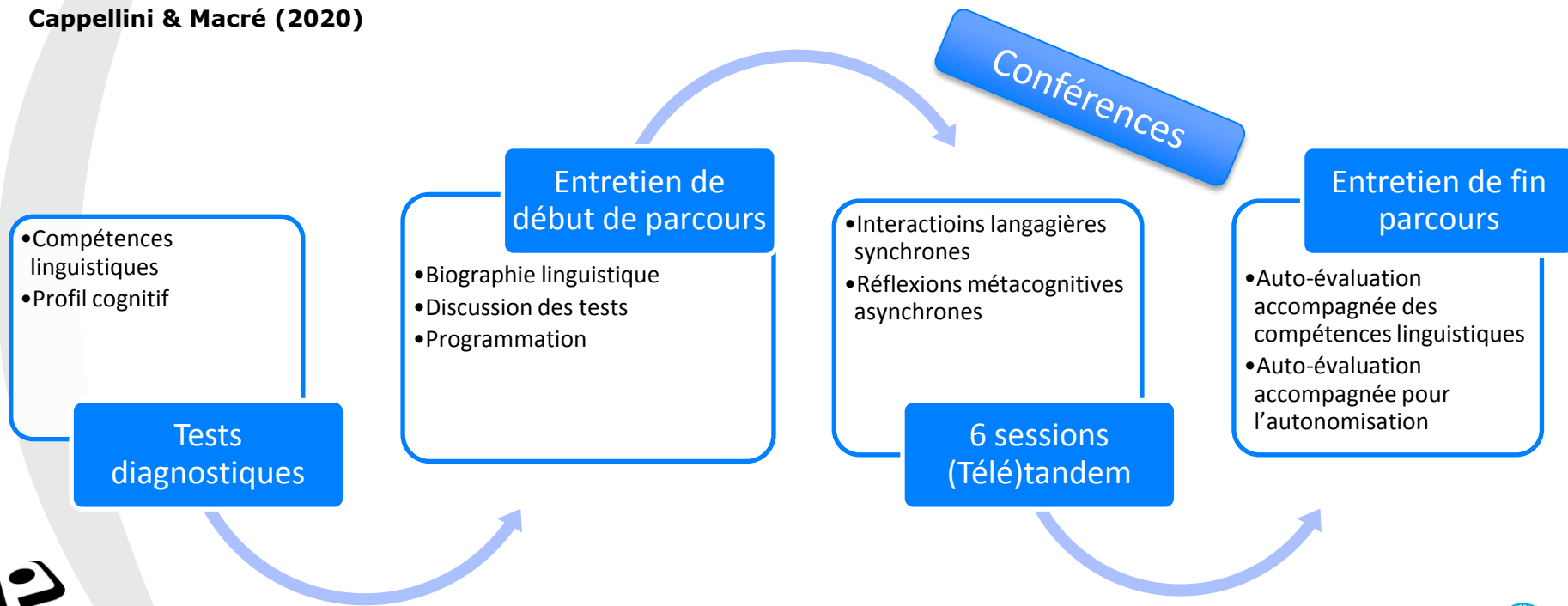
- Le soutien à la mobilité étudiante et l'internationalisation *at home*
 - Mobilité sortante: la conférence ministérielle EHEA de 2009 et l'objectif du 20%.
 - Mobilité entrante: les difficultés d'intégration (Byram & Dervin, 2008 ; Coudreat-Laut, 2016).
- Développement de compétences langagières (interaction orale)
- Développement de compétences interculturelles
- Développement de compétences d'apprentissage (autonomie)

Consortium



Le parcours de l'étudiant

Cappellini & Macré (2020)





L'évaluation et l'autonomie : tentatives et paradoxes

Remarques liminaires sur l'évaluation

Benson (2011) et Everhardt (2018)

Évaluation pour l'autonomie vs évaluation de l'autonomie

Autonomie de l'apprenant : descriptions vs évaluation

if we wish to assess autonomy, we will need a scale of measurement, although we will also need to think carefully about whether such assessment are legitimate in language learning programs (Benson, 2011 : 65)

Évaluer l'autonomie d'apprentissage en langues et évaluer la compétence en langues : 'perspective Dam' vs 'perspective Holec' (Little, 2012)

Des outils existant pour l'évaluation de l'autonomie

Everhard & Murphy (2015)

- Une question de degré
- Approches quantitatives certificatives (Murase, 2015) vs approches qualitatives formatives (Tassinari, 2015)
- La dimension dialogique (Tassinari, 2015)
- La dimension dynamique (Tassinari, 2015)

Paradoxes de l'évaluation de l'autonomie

Cappellini (2020) 4 paradoxes :

1. Le paradoxe de l'observation par la métacognition (Mercier & Sperber, 2017)
2. Le paradoxe de l'étudiant planificateur (Benson, 2011 : 65 ; Candas, 2013)
3. Le paradoxe de l'étudiant autodidacte
4. Le paradoxe du masque (Breen & Mann, 1997)



Une proposition

Démarche

1. Analyse de la littérature
2. Conception d'un pilote
 - ⊙ Conception en fonction des indications de la littérature
 - ⊙ Révision en groupe de travail
 - ⊙ Test auprès des étudiants
3. Analyse du pilote
 - ⊙ Questionnaires des apprenants
 - ⊙ Entretiens avec les tuteurs
4. Reconception et diffusion dans des contextes de tandem

Une définition opérationnelle de l'autonomie

Holec (1979) revisité d'après Murray (2014)

Cappellini et al. (2016) ; Garcia et al. (2017)

1. Établir des objectifs d'apprentissage
2. Choisir des ressources, y compris humaines
3. Elaborer des strategies d'apprentissage
4. Choisir le lieu et le moment les plus propices pour apprendre
5. Prendre conscience de son état émotionnel et agir sur lui
6. Auto-évaluer ses progrès langagiers

Conception

- Une perspective socioconstructiviste : intériorisation de la métacognition (Perfect & Schwartz, 2002)
- Une perspective interactionniste : « justification » sociale de l'action (Mercier & Sperber 2017)
- Réciprocité dans l'acte pédagogique (Eneau, 2010) et dialogisme (Tassinari, 2015)
- Lien avec le contexte et subjectivité de l'action observable (Little & Thorne, 2017)
- Disjonction des fonctions

Les descripteurs (1)

Fixer des objectifs d'apprentissage

a) Je connais mon niveau de départ grâce au passage d'un test de positionnement	b) Je sais identifier mes besoins et mes motivations	c) Je peux fixer des objectifs à ma portée	d) Je peux identifier les éléments langagiers nécessaires pour atteindre mes objectifs	e) Je sais profiter des occasions inattendues d'apprentissage pour me fixer des nouveaux objectifs
---	--	--	--	--

Décider où et quand apprendre

a) Je suis capable de me mettre au travail régulièrement	b) Je sais choisir mes créneaux d'apprentissage en fonction des possibilités et des contraintes	c) Je peux me rendre compte si le lieu et l'horaire de mes sessions tandem ont un impact sur mon apprentissage	d) Je sais choisir des créneaux d'apprentissage en fonction de quand je sais que j'apprends mieux et des contraintes que j'ai
--	---	--	---

Choisir des ressources

a) J'utilise des ressources qui sont disponibles et/ou que j'ai toujours utilisées	b) J'essaie des nouvelles ressources	c) Je peux choisir mes ressources en fonction de mon profil (niveau, objectifs, etc.) et/ou de ma motivation (mobilité, langue de spécialité, etc.)	d) Je peux choisir des ressources variées pour travailler les différentes composantes linguistiques	e) Je sais solliciter des ressources humaines (mon tandem, le tuteur, etc.) en fonction des besoins spécifiques que j'ai	f) Je sais chercher des occasions de pratiquer la langue en dehors du tandem
--	--------------------------------------	---	---	--	--

Les descripteurs (2)

Elaborer des stratégies d'apprentissage en tandem

a) J'apprends en utilisant les stratégies que j'ai toujours utilisées	b) Je peux essayer des nouvelles stratégies d'apprentissage que j'ai découvert grâce aux autres (tandem, blog, tuteur.rice)	c) Je peux élaborer des stratégies impliquant un recours à des artefacts (dictionnaires, enregistrements des sessions tandem, etc.)	d) Je peux élaborer des stratégies pour apprendre en prenant en compte la situation de tandem (tester des règles, noter l'utilisation de sa langue par mon partenaire, etc.)
---	---	---	--

Prendre conscience de ses émotions et les réguler

a) Je peux prendre conscience des émotions ressenties pendant l'apprentissage tandem	b) Je peux identifier les « causes » des émotions ressenties	c) Je sais agir sur les « causes » pour améliorer la qualité de mon apprentissage, en termes d'efficacité et/ou de plaisir	d) Je sais prendre en compte les éléments précédents concernant mon partenaire	e) Je sais communiquer avec mon partenaire tandem sur ces éléments
--	--	--	--	--

S'auto-évaluer

a) Je peux avoir des impressions par rapport à la réussite de mon apprentissage	b) Je sais évaluer mon niveau de langue en fonction de l'utilisation que je fais de la langue en contexte	c) Je sais évaluer ce que je suis capable de faire en fonction des objectifs que je m'étais fixés	d) Je sais évaluer ma maîtrise des différents éléments langagiers et communicatifs qui rentrent dans mes objectifs	e) Je sais utiliser mon évaluation pour programmer ma prochaine session ou mon prochain objectif
---	---	---	--	--

Limites

- *Sustainable (meaningful) assessment ?* (Everhard, 2015)
- Prise en compte des liens entre fonctions (Tassinari, 2015)
- Tension entre exhaustivité et maniabilité
- La gradation des niveaux pour les ressources

Perspectives

1. Analyse de la littérature
2. Conception d'un pilote
 - Conception en fonction des indications de la littérature
 - Révision en groupe de travail
 - Test auprès des étudiants
3. Analyse du pilote
 - Questionnaires des apprenants
 - Entretiens avec les tuteurs
4. Reconception et diffusion dans des contextes de tandem



Merci de votre attention

Marco Cappellini

marco.cappellini@univ-amu.fr